



### **Politique d'aide financière des patients (Financial Assistance Policy, FAP) :**

Le Loma Linda University Children's Hospital (« LLUCH ») fait partie d'une organisation confessionnelle qui s'efforce de répondre aux besoins de soins de santé des patients des régions géographiques où nous offrons des services. La mission du LLUCH est de « continuer le ministère de guérison de Jésus Christ et de donner à l'homme sa forme pleine. » La mission du LLUCH est explicitement démontrée par cette politique FAP. La responsabilité première du LLUCH est de s'assurer que ses patients bénéficient de soins médicaux appropriés et humains fournis au bon moment, en ayant égard à la vie privée, à la dignité et au consentement éclairé des patients.

Nous déployons tous nos efforts pour nous assurer que des soins de santé de qualité prodigués avec compassion sont accordés à toute personne, quels que soient leurs moyens. La FAP du LLUCH permet de rendre des services médicalement nécessaires disponibles aux membres de sa communauté. Ceci comprend des personnes qui ne possèdent pas d'assurance-maladie et qui ne peuvent pas payer leur facture d'hôpital, ainsi que des patients qui possèdent une assurance, mais qui ne peuvent pas payer la part de leur facture que leur assurance ne couvre pas. Selon leurs circonstances, leurs revenus et la taille de leur foyer, certains patients ne seront pas tenus de payer pour les services obtenus ; d'autres devront verser un montant partiel.

### **Quelles personnes sont admissibles ?**

Les patients dont le revenu familial s'élève à 350 % ou moins des lignes directrices fédérales sur la pauvreté peuvent avoir droit à de l'aide par le biais du LLUCH. Des soins gratuits sont à la disposition d'un patient sans assurance, dont le revenu familial s'élève à 200 % ou moins des lignes directrices fédérales sur la pauvreté. Des escomptes partiels sont à la disposition des patients assurés et sans assurance, qui se trouvent entre 201 % et 350 % des lignes directrices fédérales sur la pauvreté.

Si vous n'êtes pas assuré(e), nous vous prions de faire une demande pour Medi-Cal, car cela vous apportera des avantages. Si vous bénéficiez de services auprès du LLUCH, nous pouvons vous aider pour le processus de demande du Medi-Cal. Au cours de la période d'enregistrement libre, vous pourriez être en mesure d'obtenir une protection aux termes de Covered California.

### **Que couvre la FAP ?**

La FAP couvre les services de santé d'urgence et médicalement nécessaires fournis au LLUCH. Un service est dit médicalement nécessaire lorsqu'il s'avère raisonnable et nécessaire à la protection d'une vie, afin d'éviter une maladie grave ou un handicap important, ou encore pour atténuer des douleurs intenses. Des services uniques où d'autres thérapies médicalement efficaces sont disponibles sont exclus de cette définition. Voici certains exemples : 1) Services cosmétiques et/ou plastiques ; 2) Services de stérilité ; 3) Correction de la vision ; 4) Protonthérapie ; 5) Procédures robotiques ; 6) Orthèses/Prothèses ; 7) Grossesse de substitution ; ou 8) Autres services, principalement pour le confort et/ou la commodité des patients. La FAP ne concerne pas les services de médecine fournis au LLUCH.



Vous pouvez obtenir une liste complète de prestataires NON couverts dans le cadre de cette politique sur <https://medical-center.lomalindahealth.org/financial-assistance#lluch>

### **Montants généralement facturés (Amounts Generally Billed, AGB) ?**

Un individu admissible à la FAP ne sera pas facturé au-delà des tarifs de Medicare pour des soins d'urgence ou d'autres soins médicalement nécessaires.

### **Comment faire une demande :**

Des demandes pour la FAP sont disponibles gratuitement pour l'ensemble des patients. Elles sont disponibles en ligne <https://medical-center.lomalindahealth.org/financial-assistance#lluch>. Pour des copies papier, veuillez demander aux départements chargés des admissions et des enregistrements, situés dans le bâtiment.

### **Demander des informations sur le programme par voie électronique :**

Des copies électroniques des informations sur le programme sont disponibles sur demande par e-mail. Veuillez appeler le +(909) 558-8613 pour toute demande de copies électroniques. Lors de votre appel, soyez prêt(e) à nous fournir une adresse e-mail à laquelle nous pourrions vous envoyer les informations.

### **Obtenir des informations sur le programme en personne :**

Des informations sur le programme sont disponibles aux départements chargés des admissions et des enregistrements dans tout le bâtiment.

### **Demander des informations sur le programme ou de l'aide par téléphone :**

Le personnel d'aide financière est à votre disposition par téléphone pour vous fournir des informations, déterminer votre admissibilité à la FAP et aider un patient à faire une demande pour la FAP. Des conseillers sont joignables au: +(909) 558-8613, du lundi au vendredi, de 7h30 à 16h.

### **Demander des informations sur le programme par courrier postal américain :**

Il est possible pour un patient de faire une demande d'informations du programme par courrier. Vous pouvez poster vos demandes d'informations à :

Loma Linda University Medical Center  
P.O. Box 700  
Loma Linda, CA 92354



LOMA LINDA UNIVERSITY  
CHILDREN'S HOSPITAL

## **Résumé en langage clair et simple**

### **Autres langues :**

Des copies de la FAP, du formulaire de demande pour la FAP et du résumé en langage clair et simple sont disponibles en anglais et en espagnol. D'autres langues sont peut-être également disponibles. Pour plus d'informations, veuillez composer le +(909) 558-8613 ou vous adresser à un membre du personnel pour une aide financière.